

Vienna, 24<sup>th</sup> Sept., 1768

Today I wrote to His High Princely Grace.<sup>3</sup> I hope the *bruit*<sup>4</sup> of which you informed me will be unfounded. But should God have other plans for us, it would be beyond our power to change them. [5] But I hope you would not leave me in uncertainty a single moment. On the morning of the 21<sup>st</sup> I had an audience with His Majesty the Emperor<sup>5</sup> and presented my complaints against the theatre impresario *Affligio*.<sup>6</sup> The investigation has furthermore already been entrusted to His Excellency Count Sporck,<sup>7</sup> and *Affligio* has been ordered to answer, since I also demand, besides the 100 ducats for the *opera*, [10] the costs incurred in the meantime. Patience, everything will soon become clear. The Emperor was most gracious and promised justice for us all. We commend ourselves to yourself, sir, and to all good friends, especially Doctor *Agliardi*.<sup>8</sup> As far as Küffl<sup>9</sup> is concerned, I knew nothing about him. Now I hear that he has entered service with Prince Esterhazy in Eysenstatt,<sup>10</sup> [15] where Herr Joseph Hayden is the music director. I will find out more about the rest of the matter. I am aware that his mother is still alive etc. To Herr Alterdinger<sup>11</sup> I send, with my compliments, the request that he might continue diligently and not allow himself to be irked by anything, so that I find much to read on my arrival.

[20] The *inoculated* noble ladies and gentlemen are well.<sup>12</sup> Now everyone wants to have themselves *inoculated*.

*Addio.*

Today I have again taken 20 #.<sup>13</sup> Heaven will make everything good again. [25] *P.S.* We hear nothing more from our dear Frau Hagenauer. She will no doubt be most unhappy with us because we are staying away so long. We hope to smooth out the dent again when we arrive.

<sup>1</sup> BD: Original lost. Copyist B; NissenB.

<sup>2</sup> BD: Johann Lorenz Hagenauer (1712-1792), Salzburg merchant. Friend of the Mozarts and their landlord 1747-1773.

<sup>3</sup> “S:<sup>c</sup> Hochfürstlichen Gnaden”. BD: The Prince-Archbishop of Salzburg, Leopold's employer.

<sup>4</sup> = rumour. BD: Perhaps the rumour that Leopold would be dismissed from his position because of his unauthorised and prolonged absence.

<sup>5</sup> “S:<sup>er</sup> Maiestätt den Kayser”. BD: Joseph II.

<sup>6</sup> BD: No. 0139. Giuseppe Affligio (also Afflisio, actually Marcati) (1719-1787), from 1767 the only person in charge of “spectacles” in Vienna, manager of the Burgtheater and the Kärntnertheater.

<sup>7</sup> “Graf Spork Excellenz”. BD: Johann Wenzel, Count [Graf] Sporck (1724-1804), from 1764 General Director of Spectacles [General-Spektakel-Direktor]. He had no direct influence on Affligio.

<sup>8</sup> BD: Peter Anton Ignaz Agliardi (1730-1773), son of the personal physician to the Archbishop.

<sup>9</sup> BD: Küffel, cf. No. 0122/31.

<sup>10</sup> “Fürst Esterhazy” [in Eisenstadt]. BD: Nikolaus I Esterhazy (1714-1790), ruler from 1762. Employer of Joseph Haydn.

<sup>11</sup> BD: Cf. No. 0121/116. Rochus Alterdinger, Inspector of the Royal wardrobe and palace administrator in Salzburg [hochfürstlicher Guarderobe-Inspektor; Residenz-Schloss-Verwalter].

<sup>12</sup> BD: Cf. No. 0137/26-27. The royal family set the example.

<sup>13</sup> BD: 20 ducats (≈ 90 florins). Presumably via Herr Peisser, cf. Nos. 0135/152-154; 0136/26-27.